


**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

**Комитет по вопросам соблюдения**

Двадцать четвертое совещание  
 Женева, 30 июня – 3 июля 2009 года

**Доклад Комитета по вопросам соблюдения о работе его двадцать четвертого совещания**
**Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–4	3
А. Участники .....	2	3
В. Организационные вопросы .....	3–4	3
II. Соответствующие изменения, происшедшие со времени проведения предыдущего совещания Комитета .....	5	3
III. Прочие вопросы, вытекающие из предыдущего совещания .....	6	3
IV. Представления Сторон, касающиеся других Сторон .....	7	4
V. Представления Сторон, касающиеся их собственного соблюдения обязательств .....	8	4
VI. Обращения секретариата .....	9	4
VII. Сообщения представителей общественности .....	10–48	4
VIII. Вопросы, вытекающие из результатов третьего совещания Сторон .....	49–54	12
А. Представление отчетности .....	49	12
В. Последующие меры по конкретным случаям несоблюдения .....	50–54	12
IX. Программа работы и расписание совещаний .....	55	13

X.	Любые прочие вопросы .....	56–59	13
XI.	Утверждение доклада и закрытие совещания.....	60	14

## **I. Введение**

1. Двадцать четвертое совещание Комитета по вопросам соблюдения состоялось 30 июня – 3 июля 2009 года в Женеве.

### **A. Участники**

2. На совещании присутствовали все члены Комитета. Кроме того, на нем присутствовали представители правительств Германии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. В качестве наблюдателей в нем приняли участие следующие неправительственные организации (НПО): "КлаентЭс", "Справедливость на Земле", "Эко-ТИРАС" (Республика Молдова), Всемирный альянс экологического права, Европейский ЭКО-Форум, Экобюро (Австрия) и ВФП-СК. На совещании также присутствовали наблюдатели от следующих университетов и учебных заведений: Миддлсекского университета (Соединенное Королевство) и Орегонского университета (Соединенные Штаты Америки).

### **B. Организационные вопросы**

3. Совещание открыл Председатель Комитета г-н Вейт Костер.

4. Комитет утвердил свою повестку дня, изложенную в документе ECE/MP.PP/C.1/2009/3.

## **II. Соответствующие изменения, происшедшие со времени проведения предыдущего совещания Комитета**

5. Члены Комитета обменялись информацией о различных совещаниях, конференциях и других мероприятиях, имеющих отношение к Конвенции или вопросам соблюдения, которые состоялись после проведения предыдущего совещания. Секретариат информировал Комитет о просьбе Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде относительно внесения вклада в подготовку обновленного варианта публикации 2007 года "*Compliance Mechanisms under Selected Multilateral Environmental Agreements*" ("Механизмы соблюдения отдельных многосторонних природоохранных соглашений").

## **III. Прочие вопросы, вытекающие из предыдущего совещания**

6. Секретариат информировал Комитет об отсутствии каких-либо новых вопросов, вытекающих из предыдущего совещания.

#### **IV. Представления Сторон, касающиеся других Сторон**

7. Секретариат проинформировал Комитет о том, что от Сторон не было получено каких-либо новых представлений относительно соблюдения обязательств другими Сторонами.

#### **V. Представления Сторон, касающиеся их собственного соблюдения обязательств**

8. Секретариат проинформировал Комитет о том, что от Сторон не было получено каких-либо представлений относительно проблем с их собственным соблюдением обязательств.

#### **VI. Обращения секретариата**

9. Секретариат не направлял каких-либо обращений.

#### **VII. Сообщения представителей общественности**

10. На своем двадцать четвертом совещании Комитет по вопросам соблюдения принял к сведению письмо от 29 апреля 2009 года в связи с сообщением АССС/С/2005/15 (Румыния), направленное его автором в ответ на запрос Комитета относительно наличия какой-либо причины, не позволяющей завершить ему рассмотрение данного сообщения и закрыть досье по этому делу. Комитет поднял данный вопрос в связи с принятым им на своем двенадцатом совещании решением не приступать к формулированию выводов по проекту в Рошия-Монтанэ до тех пор, пока не будет завершена соответствующая процедура, предусмотренная природоохранными соглашениями (ECE/MP.PP/C.1/2006/4, пункт 19). В своем письме автор сообщения утверждал, что Министерство охраны окружающей среды Румынии не предприняло действий по выполнению судебных постановлений, вынесенных на основании лицензий на градостроительное проектирование, т.е. оно не признало недействительной процедуру оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС) и не вернуло всей документации по ОВОС владельцу проекта, и что вследствие этого каких-либо оснований для закрытия досье по этому делу нет. Автор сообщения призвал Комитет запросить у правительства Румынии дополнительные разъяснения относительно предпринятых им мер по выполнению судебных решений, вынесенных в отношении лицензий на градостроительное проектирование, этапа, на котором фактически находится процедура ОВОС, и всех действий и мер, которые принимались для обеспечения того, чтобы процедура ОВОС согласовывалась с соответствующими законами и нормами. Комитет также принял к сведению письмо правительства Румынии от 12 июня 2009 года, в котором указывалось, что статус процедуры ОВОС применительно к проекту по добыче полезных ископаемых в Рошия-Монтанэ остался неизменным. На этом основании соответствующая Сторона утверждала, что никаких новых элементов, которые могли бы повлиять на позицию Комитета или воспрепятствовать завершению им рассмотрения данного дела, нет. Комитет принял к сведению изложенную в письме от 22 июня 2009 года реакцию автора сообщения, который в упомянутом выше письме от 29 апреля 2009 года призывал Комитет запросить соответствующую

информацию у Министра охраны окружающей среды Румынии в форме письменного заявления.

11. Обсудив данную информацию, Комитет постановил завершить рассмотрение сообщения АССС/С/2005/15 и закрыть это дело, исходя из того понимания, что автор сообщения может беспрепятственно представить новое сообщение, если, по его мнению, произойдут какие-либо изменения, указывающие на несоблюдение положений Конвенции. Он уполномочил секретариат направить это решение соответствующей Стороне и автору сообщения.

12. В отношении сообщения АССС/С/2007/21 (Европейское сообщество) Комитет принял к сведению письмо автора сообщения от 5 мая 2009 года, в котором к Комитету была обращена настоятельная просьба не закрывать дело и принимать дополнительные замечания по данному вопросу вплоть до начала двадцать четвертого совещания. Однако Комитет не обнаружил никаких причин для повторного рассмотрения выводов по данному сообщению, которые были приняты на его двадцать третьем совещании.

13. На закрытом заседании в ходе своего двадцать третьего совещания Комитет завершил работу над проектом выводов по сообщению АССС/С/2007/22 (Франция). Проект выводов был направлен соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний согласно процедуре, изложенной в пункте 34 приложения к решению I/7. Соответствующая Сторона и автор сообщения представили свои замечания соответственно 25 июня 2009 года и 17 июня 2009 года. Кроме того, 1 июля 2009 года Комитет получил экспертное заключение французского отделения НПО "Друзья Земли", озаглавленное "Remarks on the French public participation framework relating to the communication" ("Замечания, касающиеся рамок участия французской общественности в связи с сообщением АССС/С/2007/22").

14. Комитет приступил к окончательной доработке своих выводов на закрытом заседании с учетом замечаний, полученных от заинтересованной Стороны и автора сообщения, и постановил, что их следует опубликовать в качестве добавления к докладу. Он просил секретариат направить окончательно доработанные выводы соответствующей Стороне и автору сообщения.

15. В соответствии с решением, принятым на его двадцать третьем совещании, Комитет приступил к обсуждению сообщения АССС/2008/23 (Соединенное Королевство), представленного г-ном Полом Стуксом, сотрудником компании "Ричард Бакстон энвайронментл энд паблик ло", от имени г-на Моргана и г-жи Бейкер по вопросу о соблюдении Соединенным Королевством пункта 4 статьи 9 Конвенции. В частности, в сообщении утверждалось, что власти Соединенного Королевства не обеспечили соблюдения пункта 4 статьи 9 Конвенции применительно к приказу об оплате издержек, который был издан после исполнения временного судебного запрета, полученного авторами сообщения ранее в рамках судебного разбирательства по делу об источнике неудобства, а именно неприятного запаха, исходящего от завода по компостированию отходов компании "Хинтон органикс (Уэссекс) лтд.". По решению суда авторы сообщения должны были первоначально выплатить 20 000 фунтов стерлингов компании "Хинтон органикс (Уэссекс) лтд." и примерно 5 000 фунтов стерлингов Агентству по охране окружающей среды и Совету Бата и Северо-восточного Сомерсета (оба органа имеются далее "государственными органами").

16. Представитель авторов сообщения указал на то, что последующая информация, принятая к сведению Комитетом на его двадцать третьем совещании, не внесла каких-либо изменений в сделанное ими заявление о том, что их права

в соответствии с пунктом 4 статьи 9 Конвенции были нарушены. Эта последующая информация касалась решения Апелляционного суда Соединенного Королевства по делу «Морган и Бейкер против "Хинтон органикс"», в котором, среди прочего, было отменено предыдущее решение суда о распределении судебных издержек в пользу компании "Хинтон органикс". Решение суда о распределении судебных издержек в пользу государственных органов осталось без изменения. Помимо этого, авторы сообщения утверждали, что принимаемые местными властями меры по незамедлительной уплате денег в соответствии с судебным решением наносят им ущерб по смыслу пункта 8 статьи 3 Конвенции.

17. В целом дискуссии по сообщению проходили в соответствии с форматом, утвержденным Комитетом на его пятом совещании (MP.PP/C.1/2004/6, пункт 40). Они включали в себя выступления представителей правительства Соединенного Королевства, авторов сообщения и наблюдателей.

18. Комитет подтвердил приемлемость сообщения. Вместе с тем он пришел к тому мнению, что наряду со многими вопросами, которые удалось прояснить в ходе обсуждения, остается целый ряд других вопросов, связанных, в частности, с различными правоприменительными мерами, предпринятыми местными властями в отношении компании "Хинтон органикс", и различными судебными разбирательствами, возбужденными авторами сообщения, которые требуют дополнительного разъяснения. Комитет просил представителей авторов сообщения и соответствующей Стороны направить ему требуемую информацию к 22 июля 2009 года. Он принял решение продолжить рассмотрение данного вопроса на своем двадцать пятом совещании (22–25 сентября 2009 года) с целью завершить работу над проектом выводов и, если в этом будет необходимость, рекомендаций на самом совещании или после него с учетом любых важных моментов, возникших в связи с рассмотрением им сообщения АССС/С/2008/33 (Соединенное Королевство), которое должно быть обсуждено на этом совещании. Затем проект выводов будет направлен для представления замечаний соответствующей Стороне и авторам сообщения согласно пункту 34 приложения к решению I/7. Комитет примет к сведению любые полученные замечания при окончательной доработке и принятии выводов и рекомендаций.

19. Комитет приступил к подготовке проекта выводов по сообщению АССС/С/2008/24 (Испания) на закрытом заседании с учетом, среди прочего, дополнительной информации, представленной автором сообщения по просьбе Комитета на его предыдущем совещании (ECE/MP.PP/C.1/2009/2, пункт 15). Комитет учитывал общее требование согласно пункту 23 приложения к решению I/7, в соответствии с которым любая Сторона, соблюдение которой своих обязательств является предметом сообщения, направленного представителем общественности, представляет письменный ответ в кратчайшие сроки, но не позднее пяти месяцев с того момента, как соответствующее сообщение было доведено до ее сведения. Принимая это во внимание, Комитет с сожалением отметил, что письменный ответ заинтересованной Стороны, который должен был быть представлен к 7 января 2009 года, был получен на испанском языке только 26 июня 2009 года, а на английском языке 29 июня 2009 года, т.е. за день до начала совещания. Комитет провел краткое обсуждение процедурных последствий подобной задержки с ответом, но решил принять его к сведению, учитывая тот факт, что данный ответ являлся первой и единственной информацией, предоставленной соответствующей Стороной.

20. Комитет не завершил выполнение задачи по подготовке проектов выводов и постановил продолжить рассмотрение данного вопроса на его двадцать пятой сессии с целью завершить решение данной задачи на этом совещании. Проект

выводов и, если это будет необходимо, рекомендаций будет затем направлен для представления замечаний соответствующей Стороне и автору сообщения согласно пункту 34 приложения к решению I/7. Комитет учтет любые замечания при окончательной доработке и принятии проекта выводов и, если это будет необходимо, рекомендаций на его двадцать шестом совещании.

21. Комитет завершил работу по подготовке проектов выводов в отношении сообщения АССС/С/2008/26 (Австрия) на закрытом заседании. Он просил секретариат направить проект выводов соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний согласно процедуре, изложенной в пункте 34 приложения к решению I/7. Комитет примет к сведению любые замечания на этапе окончательной доработки выводов на своем двадцать пятом совещании.

22. В соответствии с решением, принятым на его двадцать третьем совещании, Комитет приступил к обсуждению сообщения АССС/С/2008/27 (Соединенное Королевство), представленного Ассоциацией жителей Калтры, Северная Ирландия, Соединенное Королевство, и касающегося соблюдения Соединенным Королевством некоторых положений Конвенции. В частности, в сообщении утверждалось, что власти Соединенного Королевства не обеспечили соблюдения положений статей 3, 7 и 9 Конвенции в отношении принятия решений, касающихся расширения городского аэропорта в Белфасте.

23. В целом, дискуссии по сообщению проходили в соответствии с форматом, утвержденным Комитетом на его пятом совещании (MP.PP/C.1/2004/6, пункт 40). Они включали в себя выступления представителей правительства Соединенного Королевства и автора сообщения, а также наблюдателей. Затем Комитет продолжил рассмотрение сообщения в рамках закрытого заседания.

24. Комитет подтвердил на открытом заседании приемлемость данного сообщения. Вместе с тем он пришел к тому мнению, что наряду со многими вопросами, которые удалось разъяснить в ходе обсуждения, существует ряд других вопросов, требующих дополнительного разъяснения, которые, в частности, связаны с положениями Конвенции, предположительно нарушенными, согласно утверждениям автора сообщения, соответствующей Стороной, и условиями заключенного в 2008 году Соглашения о разработке проектной документации в отношении аэропорта. Комитет просил представителей соответствующей Стороны и автора сообщения представить ему требуемую информацию к 15 июля 2009 года. Он постановил продолжить рассмотрение данного вопроса на своем следующем совещании (22–25 сентября 2009 года) с целью окончательной доработки проекта выводов и, если это будет необходимо, рекомендаций на упомянутом заседании. Проект выводов будет затем направлен соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний согласно пункту 34 приложения к решению I/7. Комитет примет во внимание любые полученные замечания на этапе окончательной доработки и принятия выводов и рекомендаций.

25. В отношении сообщения АССС/С/2008/28 (Дания) Комитет просил секретариат обратиться к автору сообщения с письменной просьбой представить разъяснения относительно того, намеревается ли автор сообщения использовать внутренние средства правовой защиты, указанные в ответе соответствующей Стороны, как то институт омбудсмена и национальные суды, и если нет, сообщить причины отказа от использования этих средств. Затем Комитет примет решение относительно дальнейших действий с учетом пункта 21 приложения к решению I/7.

26. Комитет приступил к обсуждению в формате открытого заседания сообщения АССС/С/2008/29 (Польша), представленного польским жилищным кооперативом "Забьянка" и г-жой Марией Холевиньска – от имени протестного комитета жилищно-строительного проекта "Забьянка", Гданьск. Он с сожалением отметил, что, несмотря на надлежащие уведомление и приглашение, ни представители соответствующей Стороны, ни представители авторов сообщения не присутствовали на заседании. В сообщении утверждалось, что вследствие не-обеспечения эффективного участия общественности в процессе принятия решений по проекту строительства многофункционального спорткомплекса в городе Гданьске, Польша, и непредоставления общественности точной и всеобъемлющей информации, касающейся воздействия данного проекта на окружающую среду, соответствующая Сторона нарушила положения статей 1 и 4 и пунктов 2 а), 2 б) и 8 статьи 6.

27. Комитет подтвердил приемлемость данного сообщения. В ходе обсуждения Комитет отметил, что 26 мая 2009 года соответствующая Сторона представила письменный ответ на вопросы, поднятые Комитетом в его письме от 15 января 2009 года. В своем ответе соответствующая Сторона привела исчерпывающее описание применимой нормативно-правовой базы, но не затронула сколь-либо подробным образом утверждения автора сообщения, касающиеся рассматриваемого конкретного проекта. Комитет просил секретариат внести добавление в руководство по механизму соблюдения, предусмотрев в нем однозначное указание на то, что разъяснения или заявления соответствующей Стороны, представляемые согласно пункту 23 приложения к решению I/7, должны непосредственным образом касаться утверждений, содержащихся в сообщении.

28. Комитет подготовил проект выводов на закрытом заседании и просил секретариат направить его соответствующей Стороне и авторам сообщения согласно пункту 34 приложения к решению I/7. Комитет примет во внимание любые замечания в ходе окончательной доработки выводов на своем двадцать пятом совещании. Комитет поручил секретариату при препровождении проекта выводов передать слова сожаления Комитета в связи с отсутствием на обсуждении сообщения представителей соответствующей Стороны и авторов сообщения.

29. В связи с проведенным им обсуждением сообщения АССС/С/2008/29 Комитет постановил отразить в докладе о работе совещания, что согласно тому пониманию, из которого он исходит, в Конвенции не предусмотрено положения, в соответствии с которым ОВОС того или иного проекта должна представлять собой единый документ, равно как в ней не установлено ни одного требования относительно содержания ОВОС. Комитет также уточнил, что изложенное в пункте 8 статьи 6 требование, согласно которому государственные власти должны соответствующим образом учитывать результаты участия общественности, не равноценно праву общественности налагать вето на принимаемые решения. В частности, это положение не следует толковать как означающее, что последнее слово в отношении судьбы и содержания проекта должно оставаться за местной общиной, живущей вблизи от места реализации проекта, или что при любых обстоятельствах неизбежно потребуются ее согласие.

30. Комитет приступил к обсуждению на открытом заседании сообщения АССС/С/2008/30 (Республика Молдова), представленного молдавской НПО "Эко-ТИРАС". На обсуждении присутствовали представители автора сообщения, в то время как соответствующая Сторона, несмотря на своевременные уведомления и приглашение, представлена не была. В сообщении утверждалось,



что соответствующая Сторона не обеспечивала соблюдения положений пунктов 1 и 2 статьи 3 и пунктов 1 и 4 статьи 4. В сообщении подчеркивались те трудности, с которыми сталкивается общественность при обращении к государственным властям Республики Молдова вследствие ограниченных возможностей государственных учреждений и органов и отсутствия координации в их деятельности. Комитет имел возможность задать вопросы и получить некоторые разъяснения и дополнительную информацию в отношении различных аспектов сообщения, включая, среди прочего: а) применимость Конвенции в контексте правового режима Молдовы; б) форму связи между автором сообщения и правительством; в) действенность и возможности для принудительного осуществления окончательных и не подлежащих обжалованию судебных решений и их исполнение государственными органами в пределах юрисдикции затрагиваемой Стороны; и д) использование внутренних средств правовой защиты автором сообщения.

31. Комитет отметил, что в своем ответе на сообщение, представленном согласно пункту 23 приложения к решению I/7, соответствующая Сторона уделила основное внимание вопросам, поднятым Комитетом в его письме от 24 декабря 2008 года, но, помимо этого, по существу не коснулась утверждений, приведенных в сообщении. Он с сожалением отметил, что ни один представитель соответствующей Стороны не присутствовал на обсуждении сообщения и что в качестве причины этого была названа общая директива, воспрепятствующая государственным служащим Республики Молдова участвовать в каких бы то ни было международных совещаниях. В результате представители Молдовы отказались от участия не только в двадцать четвертом совещании Комитета, но и в ряде других совещаний в рамках Конвенции, которые должны были состояться в течение последующей недели. Комитет уполномочил Председателя направить от его имени письмо Министру охраны окружающей среды соответствующей Стороны, с тем чтобы проинформировать его об итогах работы совещания и передать ему обеспокоенность Комитета в связи с последствиями принятия вышеупомянутой директивы для сотрудничества Республики Молдова с механизмом соблюдения и – в более широком плане – для ее участия в международных процессах в рамках Конвенции, памятуя о том, что эта страна принимает у себя четвертую сессию Совещания Сторон.

32. Комитет подтвердил приемлемость данного сообщения. Он подготовил проект выводов на закрытом заседании и просил секретариат направить его соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний согласно пункту 34 приложения к решению I/7. Комитет учтет любые замечания при окончательной подготовке его выводов на своем двадцать пятом совещании.

33. В отношении сообщения АССС/С/2008/31 (Германия) Комитет принял к сведению свое решение о том, что с учетом перенесенного крайнего срока соответствующая Сторона должна будет представить ответ на сообщение через два месяца после обнародования заключения Европейского суда по аналогичному делу, направленному ему Высоким административным судом земли Северный Рейн-Вестфалия (Ref. 8 D 58/08.АК). Комитет принял решение перенести крайний срок представления ответа после предыдущего совещания, используя свою электронную процедуру принятия решений, с учетом поддержки такого переноса, выраженной автором сообщения в его письме от 11 мая 2009 года. На данный момент Европейский суд еще не обнародовал своего заключения по аналогичному делу.

34. Что касается сообщения АССС/С/2008/32 (Европейское сообщество), то соответствующая Сторона, представленная Европейской комиссией, направила свой ответ на сообщение 11 июня 2009 года. В последующем письме от 2 июля 2009 года соответствующая Сторона просила Комитет отложить рассмотрение данного дела, поскольку некоторые из вопросов, поднятых в сообщении, находились на рассмотрении Суда первой инстанции Европейских сообществ в контексте аналогичного дела. В поддержку этой просьбы соответствующая Сторона сослалась на решение Комитета о продлении сроков представления соответствующей Стороной своего ответа в контексте сообщения АССС/С/2008/31 (Германия).

35. Комитет рассмотрел просьбу соответствующей Стороны и в принципе положительно отнесся к аргументу в пользу переноса сроков обсуждения сообщения до вынесения окончательного судебного решения по упомянутому делу. Вместе с тем он постановил запросить мнение автора сообщения относительно такого переноса, а затем, используя свою электронную систему принятия решений, принять решение о том, следует ли ему удовлетворять просьбу соответствующей Стороны. Поэтому Комитет просил секретариат связаться с автором сообщения и запросить у него мнение на этот счет, а также установить контакты с соответствующей Стороной и проинформировать ее об итогах предварительного обсуждения Комитетом ее просьбы и просить ее сообщить Комитету предполагаемые сроки вынесения окончательного решения Судом первой инстанции. Помимо этого, Комитет постановил направлять копии входящей и исходящей корреспонденции авторам экспертного заключения, подготовленного в связи с обсуждением сообщения АССС/С/2008/32.

36. В отношении сообщения АССС/2008/33 (Соединенное Королевство) Комитет подтвердил намерение обсудить данное сообщение по существу на своем двадцать пятом совещании.

37. В отношении сообщения АССС/2008/35 (Грузия) Комитет отметил, что установленный пятимесячный срок после препровождения сообщения, т.е. 13 октября 2009 года, еще не истек и что ни соответствующая Сторона, ни автор сообщения не представили дополнительной информации или ответов. Комитет запланировал в предварительном порядке обсудить данное сообщение по существу на своем двадцать шестом совещании.

38. В отношении сообщения АССС/2009/36 (Испания) Комитет отметил, что, как и в предыдущем случае, установленный пятимесячный срок после препровождения сообщения, т.е. 7 октября 2009 года, еще не истек и что ни соответствующая Сторона, ни автор сообщения не представили дополнительной информации или ответов. Комитет также в предварительном порядке запланировал обсудить данное сообщение по существу на своем двадцать шестом совещании.

39. В отношении сообщения АССС/2009/37 (Беларусь) Комитет отметил, что, как и в вышеупомянутых случаях, установленный пятимесячный срок после препровождения сообщения, т.е. 11 октября 2009 года, еще не истек и что ни соответствующая Сторона, ни автор сообщения не представили дополнительной информации или ответов. Комитет также в предварительном порядке запланировал обсудить данное сообщение по существу на своем двадцать шестом совещании.

40. За период после предыдущего совещания были получены четыре новых сообщения.

41. Сообщение АССС/2009/38 (Соединенное Королевство) было представлено британской НПО "Умелое вождение" в отношении соблюдения Соединен-

ным Королевством положений статьи 1, статьи 3, статьи 4, пункта 1 статьи 5, пунктов 2, 4, 5, 7 и 9 статьи 6, статьи 7 и пунктов 2 и 3 статьи 9 Конвенции. Сообщение касается предложения о расширении дорожной сети, а именно строительства Абердинской западной периферийной дороги. После получения данного сообщения его куратором был назначен г-н Герхард Лойбл.

42. Комитет в предварительном порядке определил, что данное сообщение является приемлемым, не вынося при этом каких-либо заключений в отношении поднятых вопросов соблюдения. Он просил секретариат препроводить сообщение соответствующей Стороне согласно пункту 22 приложения к решению I/7. Кроме того, он определил круг вопросов, которые должны быть обсуждены с автором сообщения.

43. Сообщение АССС/2009/39 (Австрия) было представлено адвокатской конторой "Зимонфай и Зальбург" от имени муниципалитета Сентготтхарда (Szentgotthard varos), представленного мэром г-ном Тибором Винацаем, в отношении соблюдения Австрией положений пунктов 5 и 6 статьи 2, статьи 6 и статьи 9 Конвенции. Сообщение касается решения австрийских властей разрешить строительство мусоросжигательного завода вблизи венгерской границы и муниципалитета Сентготтхарда. По получении данного сообщения его куратором был назначен г-н Мераб Барбакадзе.

44. Комитет постановил, что ему необходимо выяснить некоторые вопросы, касающиеся статуса автора сообщения, в частности в связи с пунктами 2 и 4 статьи 2 Конвенции, прежде чем он сможет в предварительном порядке определить приемлемость данного сообщения. Он просил секретариат направить автору сообщения письмо, обратить в нем его внимание на эти вопросы и предоставить ему возможность их прокомментировать.

45. Сообщение АССС/2009/40 (Соединенное Королевство) было получено от г-на Пола Стукса из компании "Ричард Бакстон энвайронментал энд паблик ло", представлявшего интересы г-жи Элизабет Кондрон, в связи с соблюдением Соединенным Королевством положений пункта 8 статьи 3 и пункта 4 статьи 9 Конвенции. Направление сообщения связано с обжалованием в судебном порядке обоснованности действий Городского совета Мертир-Тидвила, в рамках которого г-жа Кондрон утверждает, что Совет не обеспечил соблюдения условий предоставленного им на основании результатов ОВОС разрешения на строительство углеперерабатывающего предприятия. Это обжалование является частью той повседневной борьбы, которую автор сообщения ведет против дальнейшего развития и функционирования в Мертир-Тидвиле крупнейшего в Соединенном Королевстве угольного карьера, находящегося в 500 м от ее дома. По утверждениям автора сообщения, события, последовавшие после ее обращения в суд, представляют собой нарушение положений пункта 8 статьи 3. После получения сообщения его куратором был назначен г-н Герхард Лойбл.

46. Комитет определил в предварительном порядке, что сообщение является приемлемым, не вынося в то же время каких-либо заключений в отношении поднятых вопросов соблюдения. Он просил секретариат препроводить сообщение соответствующей Стороне согласно пункту 22 приложения к решению I/7. Он также определился с кругом вопросов для обсуждения с автором сообщения и соответствующей Стороной.

47. Сообщение АССС/С/2009/41 (Словакия) было представлено директором австрийского отделения организации "ГЛОБАЛ 2000/Друзья Земли" д-ром Клаусом Кастенхофером в отношении соблюдения Словакией положений пунктов 1, 4 и 10 статьи 6 Конвенции и пунктов 1, 20 и 22 приложения I к Кон-

венции. Сообщение касалось непроведения ОВОС с участием общественности до начала строительства двух новых блоков реакторов на атомной электростанции, расположенной в Моховце, вблизи от австрийской, чешской и венгерской границ. После получения сообщения его куратором был назначен г-н Йонас Эббессон.

48. Комитет определил в предварительном порядке, что сообщение является приемлемым, не вынося в то же время каких-либо заключений относительно поднятых в нем вопросов соблюдения. Он просил секретариат препроводить сообщение соответствующей Стороне согласно пункту 22 приложения к решению I/7. Кроме того, он определился с кругом вопросов для обсуждения с автором сообщения и соответствующей Стороной, включая дополнительную информацию о любом использовании внутренних средств правовой защиты.

## **VIII. Вопросы, вытекающие из результатов третьего совещания Сторон**

### **A. Представление отчетности**

49. Секретариат обратил внимание Комитета на два документа, подготовленных секретариатом для одиннадцатого совещания Рабочей группы Сторон и посвященных соответственно вариантам решения вопросов, относящихся к механизму Конвенции по представлению отчетности (ECE/MP.PP/WG.1/2009/6), и проекту формата представления отчетности по Алматинской поправке к Конвенции (ECE/MP.PP/WG.1/2009/L.2), предыдущие проекты которых были рассмотрены Комитетом на его двадцать третьем совещании.

### **B. Последующие меры по конкретным случаям несоблюдения**

50. В отношении решения III/6e (Туркменистан) и решения III/6f (Украина) Комитет принял к сведению письма Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) от 16 апреля 2009 года на имя президента Туркменистана и на имя премьер-министра Украины, в которых им были препровождены выводы, одобренные Комитетом на его двадцать третьем совещании.

51. В отношении решения III/6e (Туркменистан) Комитет просил секретариат направить письмо правительству Туркменистана в рамках последующих действий в связи со сформулированным в пункте 7 этого решения предложением правительству этой страны рассмотреть возможность приема миссии экспертов с участием членов Комитета. Проведение такой миссии дало бы возможность определить, что могло бы быть предпринято правительством до четвертой сессии Совещания Сторон для того, чтобы Комитет имел основания вынести рекомендацию Сторонам относительно целесообразности снятия предупреждения.

52. В отношении решения III/6f (Украина) секретариат сообщил об итогах неофициального межучрежденческого совещания, проведенного 23 июня 2009 года с участием различных межправительственных организаций, работающих совместно с Украиной над осуществлением ее проекта по созданию канала "Быстрое".

53. Комитет отметил, что Литва по-прежнему не представила плана действий по выполнению рекомендаций, сформулированных в решении III/6d Совещания

Сторон, который должен был быть представлен к 31 декабря 2008 года, несмотря на получение ею еще одного напоминания, направленного секретариатом от имени Комитета в письме от 4 мая 2009 года. Комитет просил секретариат направить еще одно письмо соответствующей Стороне, запросив у нее ответ на предыдущее письмо и напомнив о необходимости представления плана действий Комитету не позднее 31 августа 2009 года для рассмотрения на его двадцать пятом совещании.

54. Комитет также отметил, что в период между окончанием его двадцать пятого совещания и началом его двадцать шестого совещания истекли сроки представления докладов о ходе работы, связанных со следующими решениями Совещания Сторон: Ш/6а (Албания), Ш/6б (Армения), Ш/6д (Литва), Ш/6е (Туркменистан) и Ш/6ф (Украина).

## **IX. Программа работы и расписание совещаний**

55. Комитет подтвердил, что проведет свое двадцать пятое совещание 22–25 сентября 2009 года, а свое двадцать шестое совещание – 15–18 декабря 2009 года. Кроме того, он решил провести двадцать седьмое совещание 16–19 марта 2010 года, двадцать восьмое совещание – 15–18 июня 2010 года, двадцать девятое совещание – 21–24 сентября 2010 года и тридцатое совещание – 14–17 декабря 2010 года.

## **X. Любые прочие вопросы**

56. Секретариат принес свои извинения за задержку с выпуском доклада о работе двадцать третьего совещания Комитета и принятых на нем выводов в отношении соблюдения обязательств Европейским сообществом. Эта задержка объясняется тем фактом, что Отдел конференционного обслуживания Организации Объединенных Наций отказался выполнять решение Комитета о выпуске принятых им выводов в качестве добавления к докладу о работе совещания на том основании, что совокупный объем доклада и добавления превысят установленный предельный объем для отдельных документов. Если все предыдущие выводы Комитета публиковались в качестве добавлений к докладу того совещания, на котором они были приняты, поскольку ограничения по объему документов применялись к каждому дополнению отдельно, то отныне Отдел конференционного обслуживания стал толковать нормы, касающиеся предельного объема документов, более ограничительным образом. Поскольку Комитет, как ожидается, будет принимать выводы на каждом из его последующих совещаний, вполне вероятно, что каждый доклад о работе совещания вместе с добавлениями к нему будет превышать установленный предельный объем и Исполнительному секретарю ЕЭК ООН придется в этой связи направлять просьбу о предоставлении исключения на действующие ограничения каждые три месяца. Это будет сопряжено со значительными временными затратами со стороны персонала и, даже в том случае, если просьба в конечном счете будет удовлетворена, неизбежно повлечет за собой задержку, возможно в несколько недель, с выпуском документов Комитета. Во избежание подобной ситуации секретариат предпринимал попытки достичь постоянного соглашения с Отделом конференционного обслуживания, которое позволило бы избежать необходимости в направлении просьб о предоставлении исключения, но до настоящего момента эти попытки не увенчались успехом.

57. Комитет выразил свое сожаление в связи с тем, что Секретариат Организации Объединенных Наций не обеспечил своевременного выпуска доклада о работе его предыдущего совещания и принятых на нем выводов. Он вновь выразил свое пожелание относительно опубликования принимаемых им выводов в качестве добавлений к докладам о работе совещаний и просил секретариат продолжить его усилия по поиску практического решения данной проблемы. На тот случай, если такого решения в ближайшем будущем найдено не будет, он уполномочил Председателя обсудить данную проблему с Председателем Совещания Сторон, с тем чтобы поднять этот вопрос на высоком уровне в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций.

58. С учетом того, что на совещаниях Комитета все чаще присутствуют не сами авторы сообщений, а их представители, Комитет постановил включить в порядок своей работы требование относительно того, чтобы такие авторы сообщений подтверждали в письменном виде наделение ими своего представителя полномочиями представлять их интересы в связи с рассматриваемым сообщением.

59. Комитет отметил, что факт направления проекта его выводов только соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний по нему не исключает возможности представления замечаний по проекту и другими субъектами. Хотя такие замечания могут оказаться полезными, замечания по проекту выводов, как правило, не должны содержать информации, которая могла бы быть представлена на более раннем этапе процесса. Помимо этого, любые такие замечания должны направляться в кратчайшие сроки и в любом случае не позднее установленных сроков для представления замечаний соответствующей Стороной и автором сообщения.

## **XI. Утверждение доклада и закрытие совещания**

60. Комитет утвердил доклад о работе совещания на основе проекта, подготовленного Председателем и секретариатом. Затем Председатель объявил совещание закрытым.

---